

**МЕТОД РЕЧЕВОЙ ПЛАЗМЫ**

**Павленко А. В.**

**ВЕНГЕРСКИЙ  
ЯЗЫК**

**ПЯТЬДЕСЯТ  
ТЕМ**



**ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ УРОВЕНЬ**

**A2**

12+

# **Александр Владимирович Павленко**

## **Венгерский язык. Пятьдесят тем. Элементарный уровень**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=48811986](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=48811986)*

*SelfPub; 2019*

*ISBN 978-5-532-08268-7*

### **Аннотация**

Пособие рекомендуется тем, кто уже начал изучать венгерский язык, усвоил элементарную грамматику и хочет научиться говорить по-венгерски. Пятьдесят тем намеренно составлены таким образом, чтобы закрепить базовую грамматику и научить свободно говорить на начальном уровне. Каждая отдельная тема обязательно содержит все основные грамматические структуры и базовую лексику. Обучение основано на методе Речевой плазмы (The Speech Plasma Method). Параллельный перевод на русский язык дает возможность самостоятельно научиться говорить по-венгерски.

# Содержание

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ	4
2. Банки	6
3. Дни рождения и именины	8
4. Книги	10
5. Завтрак	12
6. Братья и сестры	14
7. Машины	16
8. Кинотеатры	18
Конец ознакомительного фрагмента.	19

# НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

## 1. Жильё

### 1. Szállás

A szállás manapság nagy problémát jelent. Élhetsz egy lakásban vagy egy családi házban. A városokban a legtöbb ember lakásokban él. A nagy városokban csak nagyon gazdag emberek lakhatnak házban. A tanulók gyakran megosztják a lakásokat. A fiatal családok gyakran bérelnek lakást. Szerencsére, nekem van lakásom. Egy emeletes házban lakom Budapesten. 3 helyiség van a lakásomban: egy konyha, egy nappali és egy hálószoba. Sajnos, a lakásomban kicsi a fürdőszoba. A lakásomnak központi fűtése van. Szép kilátás van a lakásomból. Az ablakai a parkra néznek. Nagyon kényelmes és szép. Nagyon szeretem.

Сегодня жильё – большая проблема. Жить можно в квартире или частном доме. В городах большинство людей живёт в квартирах. Только очень богатые люди могут жить в частном доме в большом городе. Студенты обычно живут вместе в одной квартире. Молодые семьи часто снимают квартиру. К счастью, у меня своя квартира. Я живу в многоэтажном доме в Будапеште. В моей квартире 3 комнаты: кухня, зал и спальная. К сожалению, в моей квартире нет большой ванной. В квартире центральное отопление. Из квартиры от-

личный вид. Её окна выходят на парк. Моя квартира очень удобная и красивая. Мне она очень нравится.

1. Probléma manapság a szállás?
2. A városokban többnyire hol laknak az emberek?
3. Miért laknak lakásokban?
4. Mit csinálnak általában a tanulók?
5. Mit csinálnak gyakran a fiatal családok?
6. Neked van lakásod?
7. Hány szoba van a lakásodban?
8. Mik azok?
9. Nagy fürdőszoba is van?
10. Milyen kilátással rendelkezik a lakás?

1. Проблема ли жильё сегодня?
2. Где живёт большинство людей в городах?
3. Почему они живут в квартирах?
4. Что обычно делают студенты?
5. Что часто делают молодые семьи?
6. У тебя есть квартира?
7. Сколько в твоей квартире комнат?
8. Что это за комнаты?
9. И большая ванная тоже есть?
10. Какой из квартиры вид?

## 2. Банки

### 2. Bankok

A bankok nagyon hasznosak. Ezért van olyan sok bank. A bankoknak sok ügyfelük van. Ott tarthatod a pénzedet. A bankban kölcsönt is fel lehet venni. Hitelkártyával is lehet fizetni. A hitelkártyák nagyon hasznosak külföldön. Nagyon gyakran használom a hitelkártyámat. És persze van egy bankszámlám is. A számlámon nincs sok pénz. A bankom az összes számlámat kifizeti a folyószámlámról. A házam közelében van egy bank. De nem megyek bankba túl gyakran. Az interneten keresztül is rendezhetem a számlámat. Ez nagyon kényelmes.

Банки очень полезны. Поэтому банков так много. У банков много клиентов. Там можно хранить деньги. В банке также можно взять кредит. Платить можно и кредитной картой. Кредитные карты очень удобны за границей. Я очень часто пользуюсь кредитной картой. И, конечно, у меня есть банковский счёт. На моём счёте немного денег. Банк оплачивает все мои счета с моего счёта. Рядом с моим домом есть банк. Но в банк я хожу нечасто. Я могу управлять своим счётом через интернет. Это очень удобно.

1. Mit gondolsz a bankokról?
2. Mit tarthatsz a bankban?

3. Hogy tudsz készpénz nélkül fizetni?
4. Hol hasznosak különösképpen a hitelkártyák?
5. Milyen gyakran használod a hitelkártyádat?
6. Van bankszámlád is?
7. Sok pénz van a számládon?
8. Saját magad fizeted a számláidat vagy a bankod segít neked?
9. Gyakran jársz a bankba?
10. Tudod az interneten keresztül is rendezni a számládat?

1. Что ты думаешь о банках?
2. Что можно хранить в банке?
3. Как можно платить без наличных денег?
4. Где особенно удобны кредитные карты?
5. Как часто ты пользуешься кредитной картой?
6. У тебя есть счёт в банке?
7. На твоём счете много денег?
8. Ты оплачиваешь счета сам/а, или это делает банк?
9. Ты часто ходишь в банк?
10. Можешь ли ты управлять своим счётом через интернет?

### 3. Дни рождения и именины

#### 3. Születésnapok és névnapok

A kedvenc napom a születésnapom. Nagyon kedvelem a születésnapokat. Születésnapodra sok ajándékot kaphatsz. Novemberben van a születésnapom. Mindig megünneplem. Az összes barátomat meghívom a születésnap bulimra. Általában körülbelül húsz ember van a születésnap bulimon. Az édesanyám mindig süt egy nagy tortát a születésnapomra. És sok ajándék van a szobámban. Kár, hogy nem ma van a születésnap bulim. Van névnapom is. Magyarországon mindenkinek van névnapja. Az én névnapom februárban van. Névnapra is kaphatsz ajándékot. De én nem ünneplem meg.

День рождения – мой любимый праздник. Я очень люблю дни рождения. На день рождения можно получить много подарков. Мой день рождения в ноябре. Я всегда его отмечаю. Я приглашаю всех своих друзей на день рождения. На моём празднике обычно бывает около двадцати человек. Мама всегда печёт большой торт на мой день рождения. А в моей комнате много подарков. Жаль, что мой день рождения не сегодня. У меня есть и именины. В России у многих есть именины. Мои именины в феврале. На именины тоже можно получить подарки. Но я их не отмечаю.



1. Melyik a kedvenc napod?
2. Miért szereted a születésnapodat?
3. Mikor van a születésnapod?
4. Megünnepled?
5. Hogyan ünnepled meg a születésnapodat?
6. Hány ember van a születésnapi bulidon?
7. Mit süt mindig az édesanyád?
8. Ma van a születésnapi bulid?
9. Mikor van a névnapod?
10. Megünnepled a névnapodat?

1. Какой день ты любишь больше всего?
2. За что ты любишь день рождения?
3. Когда у тебя день рождения?
4. Ты отмечаешь его?
5. Как ты отмечаешь день рождения?
6. Сколько гостей бывает на твоём дне рождения?
7. Что всегда печёт твоя мама?
8. Ты сегодня отмечаешь день рождения?
9. Когда у тебя именины?
10. Ты отмечаешь именины?

## 4. Книги

### 4. Könyvek

A könyvek nagyon fontosak számomra. Érdekesek. A könyvekből sok információt szerezhetsz. Elképzelted a szereplőket és a szituációkat. Ki tudsz kapcsolódni. Megfeleltkezhetsz a saját problémáidról. A diákok általában sokat olvasnak az iskolában. Én mindenféle könyvet olvasok: regényeket, novellákat, sci-fit és krimiket. Nagyon gyorsan olvasok. Egyszerre 50 oldalt is el tudok olvasni. A könyvespolcomon sok könyv van. Vannak angol nyelvű könyveim is. A kedvenc könyvem a “Mágus”. A kedvenc íróm John Fowles. Most a “Mantissa” című könyvét olvasom.

Книги для меня очень важны. Они интересные. Из книг можно получить много информации. Можно представить героев и ситуации. Можно расслабиться. Собственные проблемы забываются. Школьники и студенты обычно много читают в школе. Я читаю любые книги: романы, рассказы, фантастику и триллеры. Я читаю быстро. За раз я могу прочитать пятьдесят страниц. В моём книжном шкафу много книг. Есть и английские книги. Моя любимая книга «Маг». Мой любимый писатель Джон Фаулз. Сейчас я читаю его книгу «Мантисса».

1. Fontosak neked a könyvek?
2. Érdekesek?
3. Mit kaphatsz a könyvektől?
4. Mit tudsz elképzelni?
5. És mi van a saját problémáiddal?
6. Milyen könyveket szoktál olvasni?
7. Milyen gyorsan tudsz olvasni?
8. Sok könyv van a könyvespolcodon?
9. Ki a kedvenc íród?
10. Most mit olvasol?

1. Важны ли для тебя книги?

2. Они интересны?

3. Что можно получить от книг?

4. Что можно представить?

5. Что происходит с собственными проблемами? 6. Какие

книгит читаешь?

7. Как быстро ты читаешь?

8. В твоём книжном шкафу много книг?

9. Кто твой любимый автор?

10. Что ты сейчас читаешь?

## 5. Завтрак

### 5. Reggeli

Nem tudok reggeli nélkül felébredni. Általában 8-kor szoktam reggelizni. Általában könnyűt reggelizem. Szeretem az egészséges reggelit. Gyakran csak egy csésze teát iszom és szendvicseket eszem. A lekváros piritóst is szeretem. De joghurtot, kukoricapelyhet vagy sonkás tojásrántottát is ehetek reggelire. Tudok főzni. De nem szeretem magam elkészíteni a reggelit. Így a férjem csinálja meg nekem. Sokféle étel van a hűtőszekrényünkben. Van tejünk, tojásaink, vajunk és sajtok. Gyümölcsünk, sonkánk és szalonnánk is van. És hétvégénként mindig valami különleges van reggelire.

Я не могу проснуться без завтрака. Обычно я завтракаю в 8 часов. Обычно я ем что-то лёгкое. Мне нравится здоровая еда на завтрак. Я часто только выпиваю чашку чая с бутербродом. Ещё я люблю тосты с джемом. Но я могу съесть на завтрак и йогурт, кукурузные хлопья или яичницу с ветчиной. Я умею готовить. Но не люблю готовить завтрак сама. Поэтому это для меня делает мой муж. У нас много разной еды в холодильнике. У нас есть молоко, яйца, масло и сыр. Есть и фрукты, и ветчина, и бекон. А по выходным на завтрак всегда бывает что-нибудь особенное.

1. Fontos neked a reggeli?
2. Miért fontos?
3. Általában mikor szoktál reggelizni?
4. Milyen reggelit szeretsz?
5. Mit szoktál gyakran reggelizni?
6. Még mi mást szeretsz reggelire?
7. Szeretsz reggelit csinálni?
8. Ki készíti el a reggelit a családban?
9. Mid van a hűtőszekrényben?
10. Hétvégénként van valami különleges reggelire?

1. Важен ли для тебя завтрак?
2. Почему он важен?
3. Когда ты обычно завтракаешь?
4. Какой завтрак тебе нравится?
5. Что ты часто ешь на завтрак?
6. Что ещё ты любишь на завтрак?
7. Любишь ли ты готовить завтрак?
8. Кто готовит завтрак в твоей семье?
9. Что у вас есть в холодильнике?
10. Бывает ли что-нибудь особенное на завтрак в выходные?

## 6. Братья и сестры

### 6. Testvérek

Van egy fivérem. A fivérem neve John. 21 éves. Kedves és erős. Sötét szeme és sötét haja van. Okos. Egyetemi hallgató. A fivérem nagyon jól tud motorozni. Nincs bajom a fivéremmel. Soha nem veszekszünk. Ugyanolyan az ízlésünk és a humorérzékünk. Bonyolult helyzetekben gyakran adunk tanácsot egymásnak. A testvéreidet szeretheted vagy nem, de akkor is ők a családod. Mindig tudnak neked segíteni.

У меня есть брат. Моего брата зовут Джон. Ему двадцать один год. Он хороший и сильный. У него тёмные глаза и волосы. Он умный. Он студент университета. Он отлично умеет водить мотоцикл. У меня не бывает проблем с братом. Мы никогда не ссоримся. У нас одинаковые вкусы и чувство юмора. В трудных ситуациях мы часто даём друг другу советы. Можно любить или не любить своего брата или сестру, но они твоя семья. Они всегда смогут помочь тебе.

1. Fontosak a testvérek?
2. Neked van testvéred?
3. Mi a neve?
4. Mennyi idős?
5. Milyen ember?

6. Hogy néz ki?
7. Mi a foglalkozása?
8. Van valami bajod vele?
9. Van bármilyen közös vonásotok?
10. Miért fontosak a testvéri kapcsolatok?

1. Важны ли братья и сёстры?
2. У тебя есть брат или сестра?
3. Как его зовут?
4. Сколько ему лет?
5. Какой он человек?
6. Как он выглядит?
7. Чем он занимается?
8. У вас с ним бывают проблемы?
9. Между вами есть что-нибудь общее?
10. Почему так важны отношения между братьями и сестрами?

## 7. Машины

### 7. Autók

Az autók nagyon hasznosak és gyorsak. A modern kocsik nagyon kényelmesek. Van bennük klíma és jó minőségű zenelejátszó. Nekem van kocsim. Most épp nem vezetek. Tudok vezetni, de nem túl jól. Azonban minden nap kocsival megyek dolgozni. A városban veszélyes lehet a vezetés. A városban csak 50 kilométer per órával szabad haladni. Nem szeretek Budapesten vezetni. Budapesten sok autó és utcai lámpa van. És persze Budapesten sok forgalmi dugó is van. Szeretek autópályán vezetni. Ott nagyon gyorsan lehet vezetni. 130 kilométer per órával lehet menni.

Машины очень полезные и быстрые. Современные машины очень комфортны. У них есть кондиционер и хорошая магнитола. У меня есть машина. Сейчас я не за рулём. Я умею водить, но не слишком хорошо. Однако я каждый день езжу на работу. Вождение по городу может быть опасным. В городе ехать можно только со скоростью пятьдесят километров в час. Я не люблю ездить за рулём по Будапешту. В Будапеште много машин и светофоров. И конечно, в Будапеште много пробок. Я люблю ездить по автостраде. Там можно ехать очень быстро. Можно ехать со скоростью сто тридцать километров в час.



1. Hasznosak az autók?
2. Mit tudsz mondani a modern autókról?
3. Milyen kényelmei vannak a modern autóknak?
4. Van kocsid?
5. Most vezetsz?
6. Tudsz vezetni?
7. Milyen gyakran vezetsz?
8. Veszélyes a városban a vezetés?
9. Milyen gyorsan lehet vezetni a városokban?
10. Miért szeretsz autópályán vezetni?

1. Полезны ли машины?
2. Что можно сказать о современных машинах?
3. Какими удобствами располагают современные машины?
4. У тебя есть машина?
5. Ты сейчас за рулём?
6. Ты умеешь водить?
7. Как часто ты водишь машину?
8. Опасно ли вождение по городу?
9. С какой скоростью можно ехать по городу?
10. Почему ты любишь ездить по автостраде?

## 8. Кинотеатры

### 8. Mozik

Szeretem a muzikat. Jól lehet szórakozni a moziban. A moziban nézhetsz filmet és rajzfilmet. A moziban lehet pattogatott kukoricát enni és kólát inni is. Minden héten megyek moziba. Általában a barátaimmal megyek moziba. Szeretjük a vígjátékokat és az akciófilmeket. Nem szeretjük a krimiket és a horror filmeket. Budapesten van néhány remek mozi. A kedvenc mozim a *Puskin*. A kedvenc filmem az *Ocean's Eleven*. Szerintem a reggeli vetítések nagyon jók, mert olcsók. De én reggel dolgozom. Ma este is megyünk moziba. Meg szeretnénk nézni egy új romantikus filmet.

Я люблю кинотеатры. В кино можно отлично провести время. Можно посмотреть фильм или мультфильм. В кинотеатре можно есть попкорн и пить колу. Я хожу в кино каждую неделю. Обычно я хожу в кино с друзьями. Мы любим комедии и боевики. Мы не любим триллеры и фильмы ужасов. В Будапеште несколько отличных кинотеатров. Мой любимый кинотеатр «Пушкин». Мой любимый фильм «Одиннадцать друзей Оушена». Я считаю, что утренние показы – это просто здорово, потому что они дешёвые. Но по утрам я работаю. Сегодня вечером мы тоже идём в кино. Мы хотим посмотреть новую мелодраму.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.